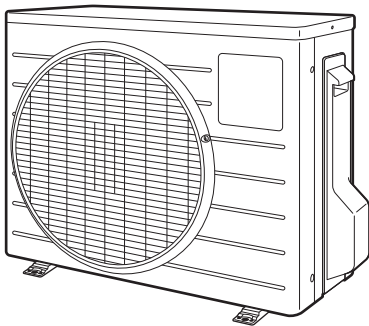


DAIKIN



INSTALLATIONS- ANLEITUNG

R410A Split Series



Modelle

RX20J3V1B

RX25J3V1B

RX35J3V1B

RX20K2V1B

RX25K2V1B

RX35K2V1B

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITS/VERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - ÖPFEJDELSESERKLÄRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - ÜYVÜMLÜLÜK-BİLDİRİSİ

CE - ATTIKTIKTES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - ÜYVÜMLÜLÜK-BİLDİRİSİ

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

- 01 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών ονομαζών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
- 09 заявляет, исключительно под своею ответственностью, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

RX20J3V1B, RX25J3V1B, RX35J3V1B, ARX20J3V1B, ARX25J3V1B, ARX35J3V1B

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 werden folgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à laux normes) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(e) seguente(e) standard(e) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με το(ι) ακόλουθ(ο) πρότυπο(ο) ή άλλο(ε) έγγραφο(ο) κανονισμ(ο)ν, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνα σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 seguindo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τη/των διατάξεων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 a соответствии с положениями:
- 10 under tagtigelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gitt i henhold til bestemmelserne i:
- 13 noudatteen määräyksä:
- 14 za borbeni ustanoveni pretpisu:
- 15 prema odredbama:
- 16 követeli azt:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
- 18 in urma prevederilor:

- 01 Note * delinetai nei <A> e giudici positivamente according to the Certificate <A>.
- 02 Hinweis * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <A>.
- 03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <A>.
- 04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <A>.
- 05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <A>.
- 06 Nota * delinetai nei <A> e giudici positivamente according to the Certificate <A>.
- 07 Σημείωση * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το <A>.
- 08 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <A>.
- 09 Περαιτέρω * как указано в <A> и с соответствием с положительным решением согласно Сертификату <A>.
- 10 Bemærk * som angivet i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <A>.



Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Nov. 2012

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nove hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrnany,
Czech Republic

3P327445-7B

- 10 erklærer under enansvar, at klimaanlægsmodelerne, som denne deklaration vedrører:
- 11 deklarerer i egenkap av hvedustavering, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 erklærer et fulstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration innebærer at:
- 13 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tänään ilmoituksen tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:
- 14 prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje:
- 15 izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 teljes felelősséggel tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezések modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
- 17 deklarije na vlastiti, isključivo odgovornosti, da su modeli klimatizatorů, kterých dotyczy následná deklaracija:
- 18 deklará pe proprie răspundere că aparatele de aer condițional la care se referă această declarație:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 conformer aux suivants standards ou autres documents normatifs, sous réserve de l'utilisation conforme aux nos instructions:

10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utsträttning är utövd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instrukser:

13 vastavast seuraavien standardin ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksella edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa slijedećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 11 Information * enligt <A> och godkänns enligt Certifikat <A>.
- 12 Merk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af fulgde Serifikat <A>.
- 13 Huom * jotta on esitetty asiantuntija <A> ja jotta on hyväksynyt Serifikatin <A> mukaisesti.
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s ověřením <A>.
- 15 Napomena * kako je izloženo u <A> i pozitivno odobnjeno od strane prema Certifikatu <A>.
- 16 Megjegyzás * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt, az(o) elismertény szerint.
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią i Świadectwem <A>.
- 18 Nota * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <A>.
- 19 Opomba * kot je obdelano v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <A>.
- 20 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <A>.

16 megjegyelek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat ellörás szentit használjak:

17 spełniaja wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:

18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alte (documente) normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre

19 sklačni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

20 on vastavusse järgmis(ile) standard(ite)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:

21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:

22 atitinka žemiau nurodytų standartų ir (arba) kitų norminių dokumentų su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:

23 tad, ja liechi atbilstuši razboja noraditumam, abtisi sekajošim standartam un citiem normatīvam dokumentam:

24 su v zborde z nasledovno(y)mi normo(ami) alebo in(y)mi normatívn(y)mi dokumento(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi zvodami:

25 ünnih, tähtsalmaza gire kulanimasz koşuluyla aşğıdaki standartlar ve norm belitlen belgelerle uyumludur:

- 10 Direktiver, as amended.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 13 Direktiveja, selasina kun ne ova muutetuna.
- 14 v päriten zbleni.
- 15 Snjemice, kako je izmijenjeno.
- 16 irányelvek, és módosítások rendelkezései.
- 17 z pžnějšizmi popravkami.
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective.
- 19 Direktiver, med senere ændringer.
- 20 Direktivd koos muudatustega.
- 21 Direktiiv, с тексуре измєнения.
- 22 Direktiyyose su papilditais.
- 23 Direktiivs un to papildinājumos.
- 24 Smeņica, v pilnān izmēni.
- 25 Dēģisīnīnīs hālenīye Vēnetmelkier.

<A>	DAIKIN, TCF, 019P7/07-2012
	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/ENC97-4957

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION DE CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMEL SEVERSKLERING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-СЬОТВІТЦТВІМ
CE - DEKLARACIJA ZA SPOSOBNOST

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-СЬОТВІТЦТВІМ
CE - VYHLÁSENIE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 a declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 d erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 f déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 I verklaart hierop op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waaron deze verklaring betrekking heeft:
05 e declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 i dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 g δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα προϊόντα κλιματισμού αναφέρονται στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 p declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

RX20K2V1B, RX25K2V1B, RX35K2V1B, ARX20K2V1B, ARX25K2V1B, ARX35K2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der gemäß folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprecht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à laux normes(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documente(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) document(o) i carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είνα σύμφωνα με το(ι) ακόλουθ(ο) πρότυπο(ι) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 following the provisions of:
09 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 je tipično u skladu s pravilima tv:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
01 Nola * as set out in <A> and judged positively by
02 Hinweis * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig het Certificaat <C>
05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
06 Bemerk * as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>
07 Inpitiuon * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
08 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
09 Bemerk * as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>
10 Bemerk * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
11 enligt villkoren i:
12 gilt i henhold til bestemmelserne i:
13 noudatáien mátyrkáisi:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi azt:
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 in urma prevederilor:

- 19 ob upoštevjanju dobic:
20 vastavalt róluleide:
21 creșterărilor unyarene na:
22 takanis noudat, pätekikamy:
23 leevõrdi preskts, kas nõetaks:
24 održavajući ustanovien:
25 bunun kulluallama uygun darak:
delinato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>
06 Nota * όπως εκδόχεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το πιστοποιητικό <C>
07 Inpitiuon * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
08 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
09 Bemerk * jak wyazano <A> i oceniamy pozytywnie zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
10 Bemerk * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>

- 01 ** DIZCZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** DIZCZ*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** DIZCZ*** es autorise à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** DIZCZ*** is authorised om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** DIZCZ*** está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** DIZCZ*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

***DIZCZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Takayuki Fujii
Managing Director
Pilsen, 1st of Dec. 2014

3P389789-1A

09 i заверит, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая заявка:

- 10 a eklarer under ansvarar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører:
11 s deklarerer i egenkap, at luftkonditioneringsmodellerne som berörs av denna deklaration inberär att:
12 n eklarerer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som beröres af denne deklaration, inberærer at:
13 ilmoittaa yksilöidään omalla vastuullaan, että lämmäinlaimuksen tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 c prohlášíje své své přité odpovědností, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje:
15 v izjavljuje pod isključivo vasiotom odgovornostjo da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 n teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre ez nyilatkozat vonatkozik:

- 08 esisto em conformidade com als) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) document(o)s normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andenlære retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utstilling är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive uslyer i i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsætning at disse bruges i henhold til våre instutser:
13 asavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeistusten dokumenttien vaatimuksia edellytäten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpoklad, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa sledjećim standardom(nima) ili drugim normativnim dokumentom(nima), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputima:

- 01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendard.
05 Directivas, según lo emendado.
06 Direktive, come da modifica.
07 Odbyluj, ömuk työv protomõõrdi.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Direktive som vesiim pörparvami.
21 Zedelmeka * karto e kuloniemo s <A> i ouenemo pörparvami
22 Paslaba * kápu mudatyta <A> ir kápu legiamai nuspiesta págá Serifikatią <C>
23 Pezdmes * kápu mudatyta <A> ir kápu legiamai nuspiesta págá Serifikatią <C>
24 Poznámka * ako bolo uvedené i <A> a pozitívne zjsteno v rámci s overedčím <C>
25 Nót * naku on nákladu dokumentis <A> ja heakis kildat järg vastavalt serifikatsioon <C>

Low Voltage 2006/95/EC
Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 16 Megjegyzés * alj <A> alapján, alj igazolta a megjelölt, alj <C> tanúsítvány szerint
17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią Swiadczeniem <C>
18 Nót * asa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>
19 Opomba * kol je dočleno i <A> n odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>
20 Märkus * nagu on nähtud dokumentis <A> ja heakis kildat järg vastavalt serifikatsioon <C>

- 13 ** DIZCZ*** on valitud ette laadima Tekniksen asakijian.
14 ** Spółecnost DIZCZ*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** DIZCZ*** je ověřen za zřadu Datoleke o lehmickj konstrukci.
16 ** A DIZCZ*** jogsallt a mészak konstrukciós dokumentációj összeállítására.
17 ** DIZCZ*** má povoznenie do zbierania opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** DIZCZ*** este autorizat sa compileze Dosarul Tehnic de constructie.

- 17 m deklarje na vlastnj, vyjadřujíc odpovědnost, že modely klimatizátorů, kterých dotyczy níhležja deklaracija:
18 r decia pe proprie răspundere de aparate de aer condiționat la care se referă această declarație:
19 o z viso odgovornostjo izjavla, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 x kimbab oma iteliku vastutuseel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad klimateadmele modelid:
21 b deklarirowa na swoj odpowiedzialnośc, że kopierne klimatyzacyjne urządzenia, za które co ończerzaję deklaruję:
22 i viskka savo atsakomybę skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 v ar plinu atbildību apliecinu, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionēlāj, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 k vyhláse na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 w łamam kendi sorumluluğmda olmak üzere bu bildirimi ilgili odağı klima modellerinin aşağıdaki gibi odugunu beyan eder:

- 16 megjelölnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełnia wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau altele documente(n) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
19 con i naslednjim standardi in drugim normativ, pod pogled, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavus järgmistis standarditega või teiste normatiivsete dokumentitega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhendile:
21 conformerast na střednje standardi i drugi normativni dokumenty, pri upotrebe, ce se koristat sročeno nasuure instrukcijami:
22 allikna žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, je lihtot atbilstošj razdāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 su i vzhodě s následovnou(y) normou(ami) alebo jinými(nými) normalizovými dokumentom(ami), za předpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:
25 irinon, laimalamizma gre kulanimizma kasulujia asgādaki standartar ve norm beļiten beļeļeļa uyumidur:

- 10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med foretagne ændringer.
12 Direktiver, med foretagne ændringer.
13 Direktivej, selasija kuli ne ovat muuttuneita.
14 v planēm zriēm.
15 Snipenice, kako je izmjenjeno.
16 ianyly(ek) iš modifikacijų pakeitimais.
17 z poznejšimj popravkami.
18 Direktivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive, med senere ændringer.
20 Direktivd kos mudatusega.
21 Direktiem, c reskure kameņienja.
22 Direktivose su paplūymais.
23 Direktīvas un to papildinājums.
24 Snemice, v planom zneni.
25 Dējslīmšimš hāterijle Yonemleikler.

<A>	DAIKIN.TCF.015Q2/10/2014
	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/ENC97-4957

- 19 ** DIZCZ*** je pooblaščen za sestavo datoleke s tehnično mapo.
20 ** DIZCZ*** on volitud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** DIZCZ*** e omprazajana za osrazm Arta za tehnicka konstrukcija.
22 ** DIZCZ*** va galida sudarjti šj tehnicis konstrukcijs failā.
23 ** DIZCZ*** i autorizēts sastādīt tehniško dokumentāciju.
24 ** Spoločnost DIZCZ*** je oprávnena vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** DIZCZ*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Anlage korrekt zu installieren.
- In diesem Handbuch sind die Sicherheitshinweise in **WARNUNG** und **VORSICHT** unterteilt.
Beachten Sie unbedingt alle untenstehenden Sicherheitshinweise, die einen sicheren Gerätebetrieb sicherstellen.

⚠️ WARNUNG Die Missachtung einer dieser **WARNUNGEN** kann zu so schweren Folgen wie zum Tod oder zu schwerwiegenden Körperverletzungen führen.

⚠️ VORSICHT Die Missachtung einer dieser mit **VORSICHT** gekennzeichneten Sicherheitshinweise kann in einigen Fällen zu schwerwiegenden Folgen führen.

- Die folgenden Sicherheitssymbole werden in dieser Anleitung verwendet:

 Beachten Sie diese Anweisung.	 Es muss unbedingt ein Erdungsanschluss hergestellt werden.	 Niemals versuchen.
---	--	--

- Prüfen Sie nach Abschluss der Installation das Gerät auf Installationsfehler. Geben Sie dem Benutzer angemessene Anweisungen bezüglich der Verwendung und Reinigung des Geräts gemäß der Bedienungsanleitung.
- Bei der englischen Fassung der Anleitung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

⚠️ WARNUNG

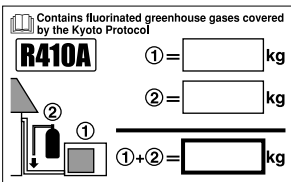
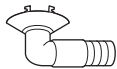
• Die Installation muss dem Händler oder einem anderen Fachmann überlassen werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlag oder Brand führen.	
• Installieren Sie die Klimaanlage gemäß den in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen. Eine unvollständige Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlag oder Brand führen.	
• Verwenden Sie unbedingt die mitgelieferten oder angegebenen Installationsmaterialien. Die Verwendung anderer Teile und Materialien kann zur Ablösung dieser Teile, zu Wasserlecks, Stromschlag oder Brand führen.	
• Installieren Sie die Klimaanlage auf einem festen Untergrund, der für das Gewicht der Anlage geeignet ist. Ein ungeeigneter Untergrund oder eine unvollständige Installation können bei einem Umkippen oder Sturz des Geräts zu Verletzungen führen.	
• Elektrische Arbeiten müssen gemäß der Installationsanleitung sowie den nationalen Vorschriften und Verfahrensregeln für elektrische Anschlüsse erfolgen. Ungenügende Belastbarkeit der Komponenten und Kabel oder unvollständige elektrische Arbeiten können zu einem Stromschlag oder Brand führen.	
• Es muss eine eigene Netzleitung vorhanden sein. Auf keinen Fall andere Geräte an diesen Stromkreis anschließen.	
• Verwenden Sie für die Verkabelung ein ausreichend langes Kabel, um den gesamten Abstand ohne einen Verbindungsanschluss abzudecken. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Schließen Sie keine anderen Lasten an die Stromversorgung an. Verwenden Sie einen geeigneten Netzanschluss. (Andernfalls kann es zu übermäßiger Wärmeentwicklung, einem Stromschlag oder Brand kommen.)	
• Verwenden Sie die angegebenen Kabeltypen für die elektrischen Verbindungen zwischen den Innen- und Außengeräten. Befestigen Sie die Verbindungskabel mit Kabelklemmen, so dass die Anschlüsse keiner zusätzlichen Zugbelastung ausgesetzt sind. Nicht vollständig fertig gestellte Anschlüsse oder eine mangelnde Befestigung mittels Klemmen kann zu einer Überhitzung der Anschlüsse oder Brand führen.	
• Verlegen Sie nach dem Anschluss der Verbindungs- und Versorgungskabel die Kabel so, dass sie keine unnötige Kraft auf die elektrischen Abdeckungen oder Blenden ausüben. Installieren Sie die Abdeckungen über den Kabeln. Eine unvollständige Installation der Abdeckungen kann zu einer Überhitzung der Anschlüsse, Stromschlag oder Brand führen.	
• Falls während der Installationsarbeiten Kältemittel ausgetreten ist, belüften Sie den Raum. (Giftiges Gas kann entstehen, falls das Kältemittel mit Feuer in Berührung kommt.)	
• Prüfen Sie nach Abschluss der Installation, dass kein Kältemittel austritt. (Giftiges Gas kann entstehen, falls das Kältemittel mit Feuer in Berührung kommt.)	
• Achten Sie bei der Installation oder beim Umpositionieren des Systems darauf, dass keine anderen Substanzen (z. B. Luft) als das angegebene Kältemittel (R410A) in den Kältemittelkreislauf gelangen. (Das Vorhandensein von Luft oder anderen Fremdstoffen im Kältemittelkreislauf führt zu einem anormalen Druckanstieg, was Verletzungen zur Folge haben kann.)	
• Schalten Sie beim Abpumpen den Verdichter aus, bevor Sie die Kältemittelleitungen entfernen. Wenn der Verdichter beim Abpumpen noch arbeitet und das Absperrventil geöffnet ist, wird Luft angesaugt, wenn die Kältemittelleitung entfernt ist. Dadurch ändert sich der Druck im Zyklus der Gefrieranlage, was zu Brüchen und sogar Verletzungen führen kann.	
• Bringen Sie die Kältemittelleitungen bei der Installation ordnungsgemäß an, bevor Sie den Verdichter einschalten. Wenn der Verdichter beim Abpumpen nicht angeschlossen ist und das Absperrventil geöffnet ist, wird Luft angesaugt, wenn der Verdichter betrieben wird. Dadurch ändert sich der Druck im Zyklus der Gefrieranlage, was zu Brüchen und sogar Verletzungen führen kann.	
• Es muss unbedingt ein Erdungsanschluss hergestellt werden. Erden Sie das Gerät nicht an einer Gas- oder Wasserleitung, einem Blitzableiter oder an der Erdleitung eines Telefons. Unvollständige Erdung kann einen elektrischen Schlag oder Feuer verursachen. Ein starker Stromstoß von einem Blitzschlag oder anderen Quellen kann Beschädigung der Klimaanlage verursachen.	
• Installieren Sie unbedingt einen Fehlerstrom-Schutzschalter. Wenn keine Erdschluss-Sicherung installiert ist, besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen oder Feuer.	

⚠ VORSICHT

- Installieren Sie die Klimaanlage nicht an Orten, wo die Gefahr eines Lecks von brennbaren Gasen besteht. Wenn das Gas austritt und sich rund um das Gerät ansammelt, kann es sich entzünden. ⊘
- Bringen Sie Ablaufleitungen gemäß den in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen an. Unsachgemäß montierte Leitungen können zu Überflutungen führen.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter auf die angegebene Weise an, zum Beispiel mit einem Drehmomentschlüssel. Wenn die Überwurfmutter zu sehr angezogen wird, kann sie später einmal brechen und dazu führen, dass Kältemittel austritt.
- Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um zu verhindern, dass das Außengerät von Kleintieren als Unterschlupf verwendet wird.
Kleintiere, die in Kontakt mit elektrischen Teilen kommen, können Funktionsstörungen, Rauch oder Feuer verursachen. Weisen Sie den Kunden darauf hin, den Bereich um das Gerät herum sauber zu halten.
- Dieses Gerät ist für die Nutzung durch erfahrene oder geschulte Anwender in der Leichtindustrie oder in landwirtschaftlichen Betrieben oder durch Laien in gewerblichen Betrieben oder privaten Haushalten konzipiert.
- Der Schallpegel liegt unter 70 dB(A).

Zubehör

Zubehörteile, die mit dem Außengerät geliefert werden:

(A) Installationsanleitung	1		
(C) Aufkleber für Kältemittelfüllung 	1	(B) Ablaufstopfen (Wärmepumpenmodelle)  Er befindet sich unten an der Verpackung.	1
(D) Mehrsprachiger Aufkleber mit Hinweisen zu fluoridierten Treibhausgasen 	1		

Hinweise zur Auswahl des Standorts

- 1) Wählen Sie einen Standort, dessen Untergrund stark genug ist, das Gewicht des Geräts zu tragen, der dessen Vibrationen aushält und die Betriebsgeräusche nicht verstärkt.
- 2) Wählen Sie einen Standort aus, an dem die aus dem Gerät austretende heiße Luft oder das Betriebsgeräusch die Nachbarn nicht belästigt.
- 3) Wählen Sie keinen Standort in der Nähe eines Schlafzimmers o. Ä., damit die Betriebsgeräusche keine Störungen verursachen.
- 4) Der Platz muss ausreichen, um das Gerät auf das Grundstück und wieder hinaustragen zu können.
- 5) Es muss ausreichend Platz für die Luftzirkulation vorhanden sein und der Ein- und Austritt der Luft darf nicht behindert werden.
- 6) In der Nähe des Grundstücks darf nicht die Gefahr bestehen, dass entflammbares Gas austreten kann.
- 7) Halten Sie beim Installieren von Einheiten, Netzkabeln und Kabeln zwischen den Einheiten einen Mindestabstand von 3 m von Fernsehern und Radios ein. Dies vermeidet Interferenzen mit Bildern und Tönen. (Abhängig von den vorhandenen Funkwellen kann es auch in einem Abstand von mehr als 3 Metern noch zu Interferenzen kommen.)
- 8) In Küstenbereichen oder an anderen Orten mit einer salzhaltigen Atmosphäre von Schwefelgasen kann sich die Lebensdauer der Klimaanlage durch Korrosion verkürzen.
- 9) Da Wasser aus dem Außengerät austreten kann, dürfen sich unter dem Gerät keine Gegenstände befinden, die keine Feuchtigkeit vertragen.

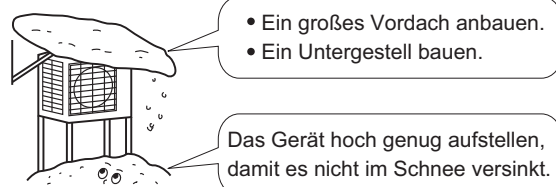
HINWEIS

Das Gerät darf nicht an der Decke installiert oder übereinander gestapelt werden.

⚠ VORSICHT

Wenn die Klimaanlage bei niedrigen Außentemperaturen betrieben wird, beachten Sie die unten beschriebenen Anweisungen.

- 1) Um das Gerät vor Wind zu schützen, installieren Sie es so, dass die Luftansaugseite zur Wand zeigt.
- 2) Installieren Sie das Außengerät niemals an einem Ort, an dem die Luftansaugseite direkt dem Wind ausgesetzt ist.
- 3) Um das Gerät vor Wind zu schützen, bringen Sie eine Ablenkplatte an der Luftauslassseite des Außengeräts an.
- 4) In Gebieten mit starkem Schneefall muss ein Installationsort gewählt werden, an dem der Schnee den Gerätebetrieb nicht beeinträchtigt.



Zeichnung für die Installation des Außengeräts

Max. zulässige Länge	15 m
* Min. zulässige Länge	1,5 m
Max. zulässige Höhe	12 m
Zusätzliche Kältemittelfüllung für Kältemittelleitungen über 10 m Länge.	20 g/m
Gasleitung	Außendurchmesser 9,5 mm
Flüssigkeitsleitung	Außendurchmesser 6,4 mm

- * Fügen Sie die richtige Menge zusätzlichen Kältemittels ein. Die Nichtbeachtung kann zu Leistungseinbußen führen.
- * Die empfohlene kürzeste Rohrlänge ist 1,5 m, um Geräusche vom Außengerät und Vibrationen zu vermeiden.
(Abhängig von der Installation des Geräts und der Anwendungsumgebung können mechanische Geräusche und Vibrationen auftreten.)

Umwickeln Sie die Isolierleitung von oben bis unten mit Klebeband.

! VORSICHT

Wählen Sie eine Rohrleitungs-länge von 1,5 m bis 15 m.

Abdeckung des Absperrventils

■ **Entfernen der Abdeckung des Ventils.**

- Schraube an der Abdeckung des Absperrventils entfernen.
- Deckel nach unten schieben, um ihn zu entfernen.

■ **Anbringen der Abdeckung des Ventils.**

- Oberen Teil der Abdeckung des Absperrventils in das zu installierende Außengerät einsetzen.
- Ziehen Sie die Schrauben an.

250 mm von der Wand

300
Mittelpunkt der Bohrung für Fußschrauben

470

(Mittelpunkt der Bohrung für Fußschrauben)

96

(Von der Geräteseite aus)

Platz für Leitungen und Wartungszwecke (Elektrik) lassen.

Wenn die Gefahr besteht, dass das Gerät umfällt, verwenden Sie Fußschrauben oder Drähte.

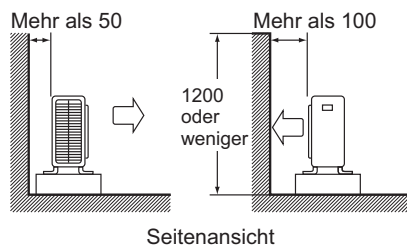
Einheit: mm

Wenn das Abwasser am Aufstellungsort nicht gut ablaufen kann, stellen Sie das Außengerät auf Füße. Ändern Sie die Fußhöhe, bis das Gerät waagrecht steht. Anderenfalls kann es zu Undichtigkeit oder Wasseransammlungen kommen.

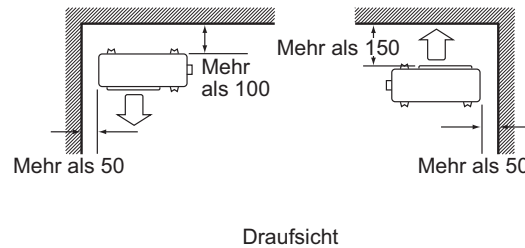
Installationsleitfaden

- Wenn der Luftstrom am Lufteinlass bzw. -auslass an des Außengeräts durch eine Wand oder ein anderes Hindernis beeinträchtigt wird, müssen die unten angegebenen Abstände eingehalten werden.
- Bei einer der unten angegebenen Installationsbedingungen sollte die Wandhöhe an der Abgasseite höchstens 1200 mm betragen.

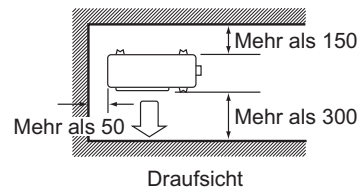
Wand an einer Seite



Wände an zwei Seiten



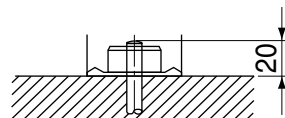
Wände an drei Seiten



Einheit: mm

Hinweise zur Installation

- Überprüfen Sie die Festigkeit und Ebenheit des Installationsortes, um zu gewährleisten, dass das Gerät nach der Installation und während des Betriebs keine Vibrationen oder Geräusche verursacht.
- Befestigen Sie das Gerät gemäß der Fundamentzeichnung sicher mit Hilfe der Fundamentschrauben. (Halten Sie vier Sätze mit M8- oder M10-Fundamentschrauben, Muttern und Unterlegscheiben bereit. Diese sind im Handel erhältlich.)
- Am besten ist es, die Fundamentschrauben einzudrehen, bis sie 20 mm über der Fundamentoberfläche herausragen.



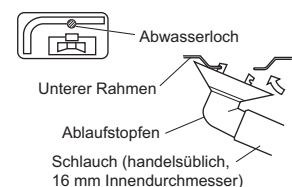
Installation des Außengeräts

1. Installieren des Außengeräts

- 1) Ziehen Sie zur Installation des Außengeräts die "Hinweise zur Auswahl des Standorts" und die "Zeichnung für die Installation des Außengeräts" zu Rate.
- 2) Falls Arbeiten am Ablaufsystem erforderlich sind, befolgen Sie die nachfolgend beschriebenen Verfahren.

2. Verlegung der Abwasserleitung (Wärmepumpenmodelle)

- 1) Verwenden Sie den Ablaufstopfen für die Abwasserleitung.
- 2) Wenn der Ablass-Stutzen durch einen Montagesockel oder durch die Bodenfläche bedeckt ist, installieren Sie zusätzliche Sockel mit einer Mindesthöhe von 30 mm unter den Standfüßen des Außengeräts.
- 3) In kalten Gegenden darf kein Ablaufschlauch mit dem Außengerät verwendet werden. (Andernfalls kann das ablaufende Wasser gefrieren, was die Heizleistung beeinträchtigt.)



Installation des Außengeräts

3. Aufdornen des Rohrendes.

- 1) Schneiden Sie das Rohrende mit einem Rohrschneider ab.
- 2) Entgraten Sie das Rohrende, halten Sie dabei die Schnittfläche nach unten, damit die Späne nicht in das Rohr fallen.
- 3) Schieben Sie die Überwurfmutter auf das Rohr auf.
- 4) Dornen Sie das Rohr auf.
- 5) Prüfen Sie, ob das Bördeln korrekt ausgeführt wurde.

(Genau im rechten Winkel schneiden.)

Entgraten.

Bördelung

Verwenden Sie genau die unten abgebildete Position.

	Bördelgerät für R410A	Herkömmliches Bördelgerät	
	Kupplungs-Typ	Kupplungs-Typ (starrer Typ)	Flügelmutter-Typ (Imperial-Typ)
A	0 - 0,5 mm	1,0 - 1,5 mm	1,5 - 2,0 mm

Prüfen

Die Innenfläche der Bördelung darf keine Fehlstellen aufweisen.

Das Rohrende muss gleichmäßig in einem perfekten Kreis gebördelt sein.

Stellen Sie sicher, dass die Bördelmutter angebracht ist.

! WARNUNG

- 1) Verwenden Sie kein Mineralöl am aufgedornen Teil.
- 2) Vermeiden Sie das Eindringen von Mineralöl in das System, da dies zu einer Verkürzung der Gesamtnutzungsdauer der Geräte führt.
- 3) Verwenden Sie keine Rohre aus früheren Installationen. Verwenden Sie nur Teile, die mit dem Gerät geliefert wurden.
- 4) Installieren Sie keinen Trockner mit dieser R410A-Einheit, damit ihre Lebensdauer nicht verkürzt wird.
- 5) Das Trocknermaterial kann das System auflösen oder beschädigen.
- 6) Bei unzureichendem Aufdornen kann Kältemittelgas austreten.

4. Kältemittelleitungen.

! VORSICHT

- 1) Verwenden Sie die am Hauptgerät befestigten Überwurfmutter. (Um ein Reißen der Überwurfmutter aufgrund von Alterung zu vermeiden.)
- 2) Um einen Gasaustritt zu vermeiden, tragen Sie Kältemittelöl nur auf den Innenflächen des Bördelbereichs auf. (Verwenden Sie für das Kältemittel R410A geeignetes Kältemittelöl.)
- 3) Verwenden Sie Drehmomentschlüssel zum Anziehen der Überwurfmutter, um eine Beschädigung der Überwurfmutter und einen Gasaustritt zu vermeiden.

Richten Sie die Mittelpunkte beider Bördelbereiche aneinander aus und ziehen Sie die Überwurfmutter 3 oder 4 Umdrehungen per Hand an. Ziehen Sie sie dann mit Drehmomentschlüsseln an.

[Öl auftragen]

Tragen Sie kein Kältemittelöl auf der äußeren Fläche auf.

Überwurfmutter

Tragen Sie kein Kältemittelöl auf der Überwurfmutter auf, um ein Anziehen mit zu hohem Anzugsmoment zu vermeiden.

Kältemittelöl auf die Innenflächen des Bördelbereichs auftragen.

[Anziehen]

Drehmomentschlüssel

Schraubenschlüssel

Rohrverbindungsstück

Überwurfmutter

Anzugsdrehmoment für Überwurfmutter		Anzugsdrehmoment für Ventilkappe	
Gasseite	Flüssigkeitsseite	Gasseite	Flüssigkeitsseite
3/8 Zoll	1/4 Zoll	3/8 Zoll	1/4 Zoll
32,7-39,9 N • m (333-407 kgf • cm)	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)	21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)	21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)
Anzugsdrehmoment für Abdeckung des Wartungsanschlusses		10,8~14,7 N • m (110~150 kgf • cm)	

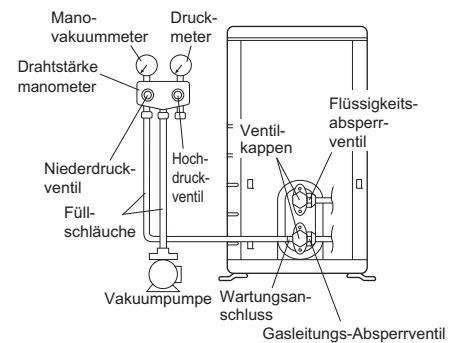
Installation des Außengeräts

5. Entlüftung und Überprüfung auf Gasundichtigkeiten

- Nach Abschluss der Rohrleitungsarbeiten muss die Anlage entlüftet und auf Gasundichtigkeiten überprüft werden.

⚠ WARNUNG

- Füllen Sie nur das angegebene Kältemittel R410A (keine anderen Substanzen) in den Kühlzyklus.
 - Wenn Kältemittelgas austritt, lüften Sie den Raum so bald und so lang wie möglich.
 - R410A muss wie auch andere Kältemittel immer wiedergewonnen werden und darf nie direkt an die Umgebung abgegeben werden.
 - Verwenden Sie die Vakuumpumpe nur für das R410A. Wenn Sie dieselbe Vakuumpumpe für verschiedene Kältemittel verwenden, kann die Vakuumpumpe oder das Gerät beschädigt werden.
- Wenn Sie Kältemittel nachfüllen möchten, entlüften Sie zuvor die Kältemittelrohre und die Inneneinheit mit einer Vakuumpumpe. Dann können Sie Kältemittel nachfüllen.
 - Verwenden Sie einen Sechskantschlüssel (4 mm) für den Absperrventilstab.
 - Alle Kältemittelrohrverbindungen sollten mit einem Drehmomentschlüssel unter Verwendung des angegebenen Anzugsdrehmoments angezogen werden.



- Schließen Sie die Buckelseite des Füllschlauchs (vom Mehrzweckmanometer kommend) an den Wartungsanschluss des Gasleitungs-Absperrventils an.



- Öffnen Sie das Niederdruckventil (Lo) des Manometers vollständig und schließen Sie das Hochdruckventil (Hi) des Manometers vollständig.
(Das Hochdruckventil muss anschließend nicht mehr betätigt werden.)



- Evakuieren Sie das System mit einer Vakuumpumpe und stellen Sie sicher, dass das Manovakuummeter $-0,1 \text{ MPa}$ (-76 cmHg) anzeigt*1.



- Schließen Sie das Niederdruckventil (Lo) des Mehrzweckmanometers und schalten Sie die Vakuumpumpe aus.
(Halten Sie diesen Zustand für einige Minuten aufrecht, um sicherzustellen, dass der Zeiger des Manovakuume,ters nicht wieder abfällt.)*2



- Entfernen Sie die Kappen vom Absperrventil der Flüssigkeitsleitung und der Gasleitung.



- Drehen Sie den Absperrventilstab der Flüssigkeitsleitung mit einem Sechskantschlüssel 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn, um das Ventil zu öffnen.
Schließen Sie das Ventil nach 5 Sekunden, und prüfen Sie, ob Gas austritt.
Prüfen Sie mit Seifenwasser, ob an der Bördelung des Innen- oder Außengeräts oder an den Ventilstäben Gas austritt.
Wischen Sie nach der Prüfung alles Seifenwasser wieder ab.



- Trennen Sie den Füllschlauch vom Wartungsanschluss des Gasleitungs-Absperrventils und öffnen Sie die Absperrventile der Flüssigkeits- und Gasleitungen vollständig.
(Überdrehen Sie nicht den Ventilstab.)



- Schrauben Sie die Ventilkappen und Wartungsanschlusskappen für die Flüssigkeits- und Gasleitungssperrventile mit einem Drehmomentschlüssel mit den angegebenen Drehmomenten fest.

*1. Rohrlänge und Vakuumpumpen-Laufzeit

Rohrlänge	Bis zu 15 Meter
Laufzeit	Nicht weniger als 10 Minuten

*2. Wenn der Zeiger des Manovakuummeters zurückfällt, befindet sich möglicherweise Wasser im Kältemittel oder eine Rohrverbindung ist locker. Überprüfen Sie alle Rohrverbindungen und ziehen Sie die Muttern bei Bedarf nach. Wiederholen Sie dann die Schritte 2) bis 4).

Installation des Außengeräts

6. Nachfüllen von Kältemittel

Ermitteln Sie den zu verwendenden Kältemitteltyp anhand des Typenschilds.

Vorsichtsmaßnahmen beim Auffüllen des Kältemittels R410A

Füllen Sie das Kältemittel über die Flüssigkeitsleitung in flüssiger Form ein.

Da dieses Kältemittel ein gemischtes Kältemittel ist, kann sich die Kältemittelzusammensetzung ändern und ein normaler Betrieb verhindert werden, wenn das Kältemittel in Gasform hinzugegeben wird.

- 1) Überprüfen Sie vor dem Einfüllen, ob die Flasche mit einem Siphon versehen ist oder nicht. (Es sollte ein Hinweis wie etwa "Siphon zum Einfüllen von Flüssigkeiten vorhanden" oder Ähnliches angebracht sein.)

Füllen einer Flasche mit angebrachtem Siphon



Die Flasche muss beim Befüllen aufrecht stehen.

(In der Flasche befindet sich ein Saugheberrohr, daher muss die Flasche beim Befüllen mit Flüssigkeit nicht verkehrt herum stehen.)

Füllen sonstiger Flaschen



Flasche muss beim Befüllen verkehrt herum stehen.

- Achten Sie darauf, für das Kältemittel R410A geeignete Werkzeuge zu verwenden, um den richtigen Druck zu gewährleisten und ein Eindringen von Fremdstoffen zu vermeiden.

Wichtige Informationen hinsichtlich des verwendeten Kältemittels

Dieses Produkt enthält fluoridierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt werden. Lassen Sie Gase nicht in die Atmosphäre ab.

Kältemitteltyp: **R410A** ⁽¹⁾ GWP = global warming potential
GWP ⁽¹⁾ Wert: **1975** (Erderwärmungspotenzial)

Bitte füllen Sie am Kältemittelbefülletikett, das im Lieferumfang des Geräts enthalten ist, mit abriebfester Tinte wie folgt aus:

- ① die werkseitig eingefüllte Kältemittelmenge,
 - ② die bauseitig eingefüllte zusätzliche Kältemittelmenge und
 - ① + ② die gesamte Kältemittelbefüllung
- auf dem im Lieferumfang dieses Produkts enthaltenen Aufkleber zur Angabe der Gesamt-Kältemittelmenge.

Der ausgefüllte Aufkleber muss in der Nähe des Kältemittel-Einfüllstutzens (z. B. auf der Innenseite der Wartungsöffnung) angebracht werden.

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol

R410A

① = kg

② = kg

① + ② = kg

6 5

- 1 Werkseitig eingefüllte Kältemittelmenge des Produkts: Siehe Typenschild des Geräts
- 2 Zusätzliche vor Ort eingefüllte Kältemittelmenge
- 3 Gesamte Kältemittelbefüllung
- 4 Enthält fluoridierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt werden.
- 5 Außengerät
- 6 Kältemittelzylinder und Sammelleitung für das Auffüllen

HINWEIS

Die nationale Umsetzung der EU-Vorschriften bezüglich bestimmter fluoridierte Treibhausgase erfordert möglicherweise die Angabe in der Amtssprache am Gerät. Daher ist ein zusätzlicher mehrsprachiger Aufkleber mit Hinweisen zu fluoridierten Treibhausgasen im Lieferumfang des Geräts enthalten.

Hinweise zur Anbringung des Aufklebers sind auf der Rückseite des Aufklebers aufgeführt.

Installation des Außengeräts

7. Verlegen der Kältemittelleitungen

7-1 Hinweise zur Handhabung von Kältemittelleitungen

- 1) Schützen Sie das offene Ende der Rohrleitung vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- 2) Alle Rohrbiegungen sollten so behutsam wie möglich erfolgen. Verwenden Sie eine Rohrbiegezange zum Biegen.

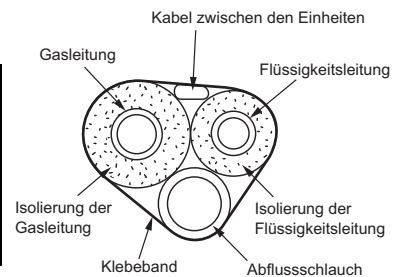
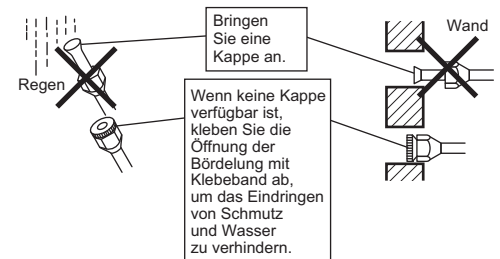
7-2 Auswahl der Kupferkomponenten und der Wärmeisoliermaterialien.

Beachten Sie bei Verwendung handelsüblicher Kupferrohre und Armaturen die folgenden Spezifikationen:

- 1) Isoliermaterial: Polyethylenschaum
Wärmeübertragungsrate: 0,041 bis 0,052 W/mK (0,035 bis 0,045 kcal/(mh • °C))
Die Oberflächentemperatur des Kältemittelgasrohrs erreicht maximal 110 °C.
Wählen Sie Wärmeisoliermaterialien, die diese Temperatur aushalten.
- 2) Isolieren Sie unbedingt sowohl die Gas- als auch die Flüssigkeitsleitungen und beachten Sie die unten angegebenen Abmessungen für die Isolierung.

Gasseite	Flüssigkeitsseite	Wärmeisolierung der Gasleitung	Wärmeisolierung der Flüssigkeitsleitung
Außendurchmesser 9,5 mm	Außendurchmesser 6,4 mm	Innendurchmesser 12 - 15 mm	Innendurchmesser 8 - 10 mm
Minimaler Biegeradius		Stärke: mindestens 10 mm	
30 mm oder mehr			
Stärke 0,8 mm (C1220T-O)			

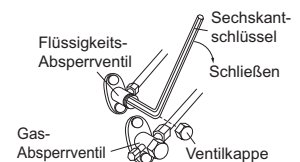
- 3) Verwenden Sie eine separate Wärmeisolierung für Gas- und Flüssigkeitskältemittelrohre.



Abpumpmodus

Wenn Sie das installierte Gerät an einem anderen Ort aufstellen oder es entsorgen möchten, müssen Sie das Kältemittel abpumpen, um die Umwelt zu schützen.

- 1) Entfernen Sie die Ventilkappen vom Absperrventil der Flüssigkeitsleitung und der Gasleitung.
- 2) Führen Sie die Zwangskühlung aus.
- 3) Schließen Sie nach fünf bis zehn Minuten das Absperrventil der Flüssigkeitsleitung mit einem Sechskantschlüssel.
- 4) Schließen Sie nach zwei bis drei Minuten das Gasleitungs-Absperrventil und beenden Sie die Zwangskühlung.



Herbeiführen der Zwangskühlung

■ Mittels der Betriebs-/Stopptaste des Innengeräts

- Drücken Sie mindestens fünf Sekunden lang die Betriebs-/Stopptaste des Innengeräts. (Die Zwangskühlung wird gestartet.)
- Die Zwangskühlung stoppt automatisch nach rund 15 Minuten.
- Um einen Testlauf zwangsweise zu stoppen, drücken Sie die Betriebs-/Stopptaste des Innengeräts.

■ Mittels der Fernbedienung des Hauptgeräts

- 1) Drücken Sie die Taste "Betrieb/Stop". (Die Zwangskühlung wird gestartet.)
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die Temperaturtaste ▲▼ und die Taste "Betriebsartauswahl".
- 3) Drücken Sie zweimal die Taste "Betriebsartauswahl".
(T wird angezeigt, und das Gerät geht in den Testlauf-Modus über.)
- 4) Drücken Sie die Taste "Betriebsartauswahl", um zum Kühlbetrieb zurückzukehren.
Der Testlauf stoppt automatisch nach rund 30 Minuten. Um einen Testlauf zwangsweise zu stoppen, drücken Sie die Betriebs-/Stopptaste.

⚠ VORSICHT

- 1) Vermeiden Sie bei der Betätigung des Schalters eine Berührung der Klemmenleiste. Sie steht unter Hochspannung, und eine Berührung kann zu einem Stromschlag führen.
- 2) Schließen Sie nach dem Schließen des Flüssigkeitsabsperrventils das Gasabsperrventil innerhalb von drei Minuten und stoppen Sie dann den Zwangsbetrieb.

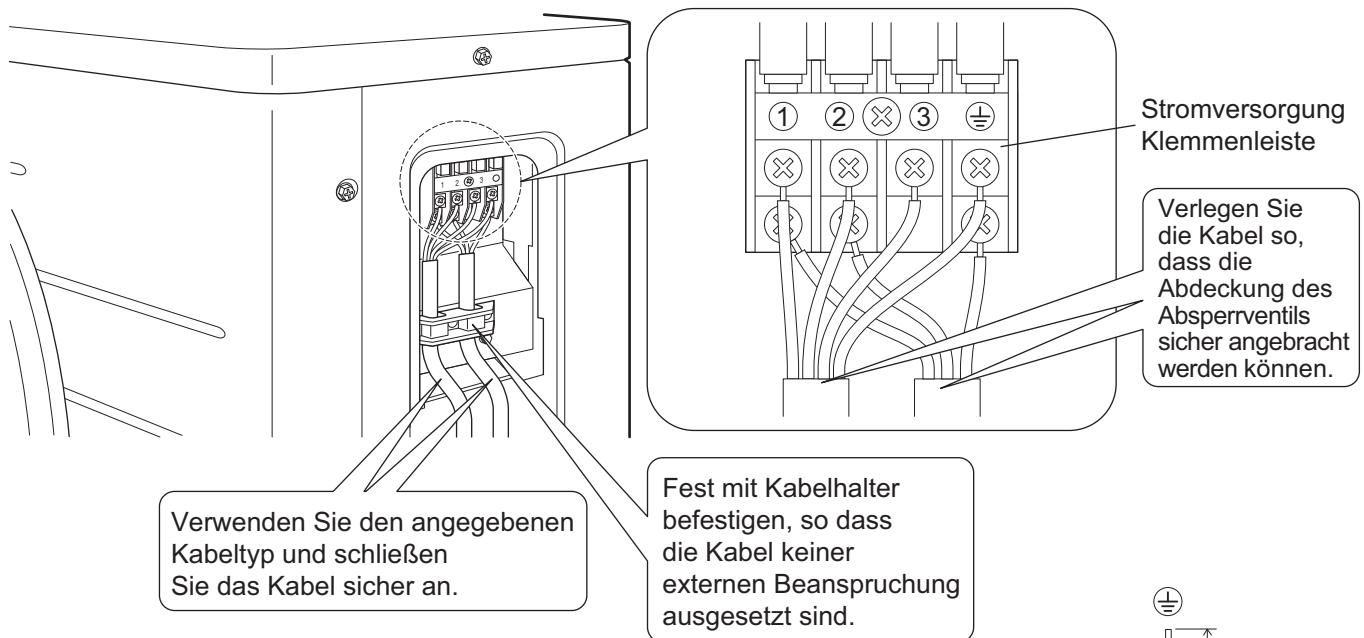
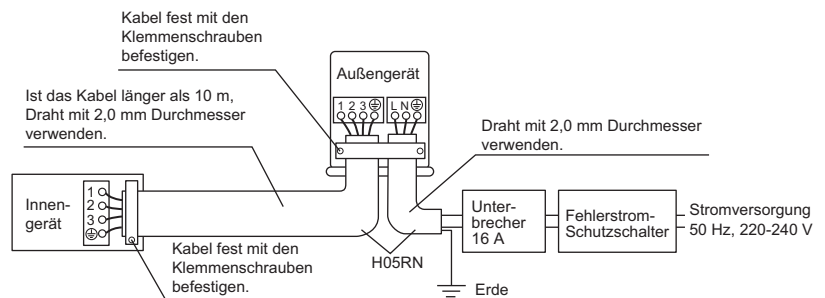
Kabel

⚠ WARNUNG

- 1) Verwenden Sie keine Drähte mit Verzweigungen, Litzendrähte, Verlängerungskabel oder sternförmige Verbindungen, weil sie zu Überhitzung, Stromschlag oder Bränden führen können.
- 2) Verwenden Sie keine lokal erworbenen elektrischen Teile im Innern des Produkts. (Zweigen Sie nicht die Stromversorgung für die Kondensatpumpe etc. von der Klemmenleiste ab.) Andernfalls besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- 3) Installieren Sie unbedingt einen Fehlerstrom-Schutzschalter. (Einer, der höheren Stromüberschwingungen standhalten kann.) (Dieses Gerät verwendet einen Inverter. Das bedeutet, dass ein Fehlerstrom-Schutzschalter verwendet werden muss, der Stromüberschwingungen handhaben kann, um eine Fehlfunktion des Fehlerstrom-Schutzschalters zu vermeiden.)
- 4) Verwenden Sie einen allpoligen trennenden Unterbrecher mit mindestens 3 mm Abstand zwischen den Kontaktpunkten.
- 5) Schließen Sie das Stromversorgungskabel nicht an das Innengerät an. Andernfalls besteht Stromschlag- und Brandgefahr.

- Schalten Sie die Stromversorgung erst EIN, wenn alle Verdrahtungen abgeschlossen sind.

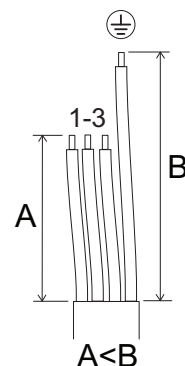
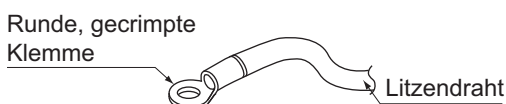
- 1) Ziehen Sie die Isolierung vom Kabel ab (20 mm).
- 2) Verbinden Sie die Anschlussdrähte zwischen Innen- und Außengeräten **so, dass Klemmennummern übereinstimmen**. Ziehen Sie die Klemmschrauben gut fest. Wir empfehlen die Verwendung eines flachen Schraubendrehers zum Anziehen der Schrauben. Die Schrauben sind im Lieferumfang der Klemmenleiste enthalten.



Beachten Sie die untenstehenden Hinweise, wenn Sie die Verkabelung zur Klemmenleiste ausführen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Netzstromanschluss

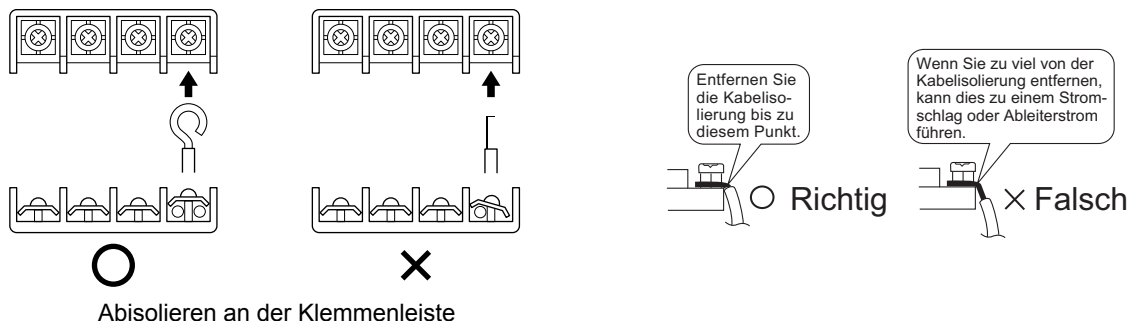
Verwenden Sie eine runde, gecrimpte Klemme für den Anschluss an der Klemmenleiste für die Stromversorgung. Wenn eine derartige Klemme aus unvermeidlichen Gründen nicht verwendet werden kann, befolgen Sie unbedingt die folgende Anweisung. Bringen Sie den runden Crimp-Anschluss an den Drähten bis zum ummantelten Teil an und sichern sie diesen.



Kabel

⚠ VORSICHT

Wenn Sie die Verkabelung an der Klemmleiste mit einem einadrigen Kabel anschließen, müssen Sie das Kabel ringeln. Fehlerhafte Arbeiten können Wärmebildung und Brand verursachen.



- 3) Ziehen Sie am Kabel und stellen Sie sicher, dass es nicht abgetrennt wird. Befestigen Sie dann den Draht mittels eines Kabelstopps.

Elektroschaltplan

	: Anschlussleiste		: Bauseitige Verkabelung
	: Anschluss		: Anschluss
	: Anschluss		
BLK	: Schwarz	ORG	: Orange
BLU	: Blau	RED	: Rot
BRN	: Braun	WHT	: Weiß
GRN	: Grün	YLW	: Gelb

Hinweise	: Die Leistungsanforderungen des Geräts finden Sie auf dem Typenschild.
	: OUTDOOR
	: CONDENSER
	: DISCHARGE
	: Außen
	: Verflüssiger
	: Auslass

Schaltplan-Teiletabelle

C400,C405.....	Kondensator	N	Neutral
DB1.....	Diodenbrücke	PCB1.....	Platine
E1,E2,HL1,HN1,		PS	Netzanschluss
HR1,HR2,MR30_A,		Q1L	Überlastschutz
MR30_B.....	Anschluss	R1T,R2T,R3T	Fühler
E1H.....	Heizung	S20,S30,S40,	
FU1,FU2,FU3	Sicherung	S71,S80,S90	Steckverbindung
IPM1	Intelligentes Leistungsmodul	SA1	Überspannungsableiter
L.....	Stromführend	V2,V3,V150	Varistor
L1.....	Spule	X1M.....	Anschlussleiste
L1R.....	Drosselspule	Y1E	Spule für elektronisches Expansionsventil
M1C.....	Verdichtermotor	Y1R.....	Spule für Umkehrmagnetventil
M1F.....	Lüftermotor	Z1C,Z2C,Z3C.....	Ferritkern
MR30,MRCW,			Schutzleiter
MRM10	Magnetrelais		

Probelauf und Endkontrolle

1. Testbetrieb

1-1 Messen Sie die Versorgungsspannung und stellen Sie sicher, dass Sie innerhalb des angegebenen Bereichs liegt.

1-2 Der Testbetrieb sollte entweder im Kühl- oder Heizmodus durchgeführt werden.

■ Für die Wärmepumpe

- Wählen Sie im Kühlmodus die niedrigste programmierbare Temperatur; wählen Sie im Heizbetrieb die höchste programmierbare Temperatur.
 - 1) Der Testbetrieb kann in jedem Modus abhängig von der Raumtemperatur deaktiviert werden.
 - 2) Stellen Sie die Temperatur nach Abschluss des Testlaufs wieder auf ein normales Niveau ein (26°C bis 28°C im Kühlmodus, 20°C bis 24°C im Heizmodus).
 - 3) Zum Schutz deaktiviert das System nach einer Abschaltung für 3 Minuten die Wiederaufnahme des Betriebs.

■ Nur für den Kühlbetrieb

- 1) Der Testlauf im Kühlmodus kann abhängig von der Raumtemperatur deaktiviert sein.
 - 2) Stellen Sie die Temperatur nach Abschluss des Testlaufs wieder auf ein normales Niveau ein (26°C bis 28°C).
 - 3) Zum Schutz deaktiviert das Gerät nach einer Abschaltung für 3 Minuten die Wiederaufnahme des Betriebs.
- 1-3 Führen Sie den Testbetrieb gemäß den in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen durch, um zu gewährleisten, dass alle Funktionen wie etwa die Bewegung der Luftleitbleche ordnungsgemäß ausgeführt werden und alle Teile ordnungsgemäß funktionieren.
- Die Klimaanlage benötigt im Standby-Modus ein wenig Strom. Wenn das System nach der Installation über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll, schalten Sie den Unterbrecher aus, um einen unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden.
 - Wenn der Unterbrecher anspricht und der Strom zur Klimaanlage ausgeschaltet wird, stellt das System den ursprünglichen Betriebsmodus wieder her, wenn der Unterbrecher wieder geöffnet wird.

2. Zu prüfende Elemente

Zu prüfende Elemente	Symptom (Diagnoseanzeige an der FB)	Prüfen
Innen- und Außengeräte sind ordnungsgemäß auf einem soliden Fundament installiert.	Umfallen, Vibration, Geräusch	
Es tritt kein Kältemittelgas aus.	Kühlung/Heizung funktioniert nicht einwandfrei	
Kältemittel-Gas- und -Flüssigkeitsleitungen sowie die Verlängerung des Ablaufschlauchs innen sind wärmeisoliert.	Wasser tritt aus	
Die Ablaufleitung ist richtig installiert.	Wasser tritt aus	
System ist ordnungsgemäß geerdet.	Elektrische Ableitung	
Die angegebenen Kabel werden für Zwischenverbindungen verwendet.	Gerät arbeitet nicht oder Beschädigung durch Verbrennung	
Der Lufteintritt oder Luftaustritt am Innen- oder Außengerät wird nicht beeinträchtigt. Absperrventile sind geöffnet.	Kühlung/Heizung funktioniert nicht einwandfrei	
Das Innengerät empfängt die Signale der Fernbedienung ordnungsgemäß.	Nicht in Betrieb	

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin



3P291651-9W 2015.10